

# Pascua de Resurrección

## Ritos Iniciales

### CANCION DE ENTRADA

### El Señor Resuscito



1. El Se - ñor re - su - ci - tó,  
2. El que al pol - vo se hu - mi - lló,  
3. El que a muer - te se en - tre - gó,  
4. Cris - to nues - tro sal - va - dor,  
} ¡A - le - lu - ya!  
1. *Je - sus Christ is ris'n to - day,*  
2. *Hymns of praise then let us sing,*  
} *Al - le - lu - ia!*



1. Muer - te y tum - ba ya ven - ció.  
2. Ven - ce - dor se le - van - tó.  
3. El que a - sí nos re - di - mió.  
4. De la muer - te ven - ce - dor,  
} ¡A - le - lu - ya!  
1. *Our tri - um - phant ho - ly day,*  
2. *Un - to Christ, our heav'n - ly King,*  
} *Al - le - lu - ia!*



1. Su po - der y su vir - tud,  
2. Y can - ta - mos en ver - dad,  
3. Hoy en glo - ria ce - les - tial,  
4. Pron - to va - mos sin ce - sar,  
} ¡A - le - lu - ya!  
1. *Who did once up - on the cross,*  
2. *Who en - dured the cross and grave,*  
} *Al - le - lu - ia!*



1. Cau - ti - vó la es - cla - vi - tud.  
2. Su glo - rio - sa ma - jes - tad.  
3. Rei - na en vi - da tri - un - fal.  
4. Tus lo - o - res a can - tar.  
} ¡A - le - lu - ya!  
1. *Suf - fer - to re - deem our loss.*  
2. *Sin - ners - to re - deem and save.*  
} *Al - le - lu - ia!*

Letra: 77 77 con aleluyas; estrofa 1, latín, siglo XIV; estrofas 2-3, *The Compleat Psalmist*, ca. 1750, alt.; estrofa 4, Charles Wesley, 1707-1788; tr. al español de Juan Bautista Cabrera, 1837-1916. Música: *Lyra Davidica*, 1708.

### SEÑAL DE LA CRUZ

**Sacerdote:** En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

**Todos:** Amén.

### SALUDO

**Sacerdote:** La gracia de nuestro Señor Jesucristo, y el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sea con todos ustedes.

**Todos:** Y con tu espíritu.

## ACTO PENETENCIAL

**Todos:** Yo confieso al Dios todopoderoso y ante a ustedes, hermanos, que he pecado mucho, de pensamientos, palabras, obra y omisión.

**Golpeándose el pecho, dicen**

por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.

Por eso ruego a santa María, siempre Virgen,

a los ángeles, a los santos,

y ustedes, mis hermanos,

que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

**La absolución del sacerdote sigue**

**Todos:** Amen.

## KYRIE

**Todos:** Señor ten piedad

Cristo ten piedad

Señor ten piedad

## GLORIA

**Todos:** Gloria! I Gloria! Gloria al Señor.  
I Gloria! I Gloria! Gloria a mi Dios.

Gloria al Señor en lo alto del cielo.

Gloria al Señor que por mí se encamó.

Paz en la tierra a todos los hombres  
que gozan de la bondad de mi Dios.

Tú, el que quitas todo el pecado,  
eres Cordero del Dios celestial.

Tú solo eres, Señor eres Santo.

Tu solo eres Cristo Jesús.

Con el Espíritu Santo eres Dios,  
y con el Padre por la eternidad.

Gloria! I Gloria! Gloria al Señor.  
I Gloria! I Gloria! Gloria a mi Dios.

## ORACIÓN COLECTA

**Sacerdote:** . . . . . Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

**Todos:** Amén

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMA LECTURA

Hechos 10: 34a. 37-43

En aquellos días, Pedro tomó la palabra y dijo: “Ya saben ustedes lo sucedido en toda Judea, que tuvo principio en Galilea, después del bautismo predicado por Juan: cómo Dios ungió con el poder del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y cómo éste pasó haciendo el bien, sanando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él.

Nosotros somos testigos de cuanto él hizo en Judea y en Jerusalén. Lo mataron colgándolo de la cruz, pero Dios lo resucitó al tercer día y concedió verlo, no a todo el pueblo, sino únicamente a los testigos que él, de antemano, había escogido: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de que resucitó de entre los muertos.

Él nos mandó predicar al pueblo y dar testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. El testimonio de los profetas es unánime: que cuantos creen en él reciben, por su medio, el perdón de los pecados”.

**Lector:** Palabra de Dios.

**Todos: Te alabamos, Señor.**

## **SALMO RESPONSORIAL**

**R:** “Éste es el día del triunfo del Señor. Aleluya..”

## **SEGUNDA LECTURA**

**Colosenses 3, 1-4**

Hermanos: Puesto que han resucitado con Cristo, busquen los bienes de arriba, donde está Cristo, sentado a la derecha de Dios. Pongan todo el corazón en los bienes del cielo, no en los de la tierra, porque han muerto y su vida está escondida con Cristo en Dios. Cuando se manifieste Cristo, vida de ustedes, entonces también ustedes se manifestarán gloriosos, juntamente con él.

**Lector:** Palabra de Dios.

**Todos: Te alabamos, Señor.**

## **Sequencia**

### **Victimae paschali laudes**

Ofrezcan los cristianos  
ofrendas de alabanza  
a gloria de la Víctima  
propicia de la Pascua.  
Cordero sin pecado,  
que a las ovejas salva,  
a Dios y a los culpables  
unió con nueva alianza.  
Lucharon vida y muerte  
en singular batalla,  
y, muerto el que es la vida,  
triunfante se levanta.  
“¿Qué has visto de camino,  
María, en la mañana?”  
“A mi Señor glorioso,  
la tumba abandonada,

los ángeles testigos,  
sudarios y mortaja.  
¡Resucitó de veras  
mi amor y mi esperanza!  
Vengan a Galilea,  
allí el Señor aguarda;  
allí verán los suyos  
la gloria de la Pascua".  
Primicia de los muertos,  
sabemos por tu gracia  
que estás resucitado;  
la muerte en ti no manda.  
Rey vencedor, apiádate  
de la miseria humana  
y da a tus fieles parte  
en tu victoria santa.

## **ACLAMCIÓN DEL ENVANGELIO**

### **EVANGELIO**

Diacono: El Señor esté con ustedes

Juan 20, 1-9

**Todos: Y con tu espíritu.**

Diacono: Lectura del santo Evangelio según san Juan

**Todos: Gloria a ti, Señor.**

El primer día después del sábado, estando todavía oscuro, fue María Magdalena al sepulcro y vio removida la piedra que lo cerraba. Echó a correr, llegó a la casa donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: "Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo habrán puesto".

Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos iban corriendo juntos, pero el otro discípulo corrió más aprisa que Pedro y llegó primero al sepulcro, e inclinándose, miró los lienzos puestos en el suelo, pero no entró.

En eso llegó también Simón Pedro, que lo venía siguiendo, y entró en el sepulcro. Contempló los lienzos puestos en el suelo y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, puesto no con los lienzos en el suelo, sino doblado en sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro, y vio y creyó, porque hasta entonces no habían entendido las Escrituras, según las cuales Jesús debía resucitar de entre los muertos.

Diacono: Palabra del Señor.

**Todos: Gloria ati, Señor.**

## HOMILÍA

### EL CREDO

**Todos:** Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso  
creador del cielo y la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.  
Creo en un solo Señor Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos.  
Dios de Dios, Luz de luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del Padre;  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros los hombres,  
y por nuestra salvación bajó del cielo,  
**todos se inclinan**  
y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato,  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras  
y subió al cielo,  
y está sentado a la derecha del Padre;  
y de Nuevo vendrá con Gloria  
para juzgar vivos y muertos,  
y su reino no, tendrá fin.  
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y Gloria,  
y que habló por los profetas.  
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados.  
Espero la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.

### LA ORACIÓN DE LOS FIELES

**Todos:** Señor, Escucha nuestra oración

# LITURGIA DE LA EUCARISTÍA

(Oportunidad para hacer su donación en línea, a Parish Giving)

## CANCIÓN DE OFERTORIO

## Peregrino de Emaus



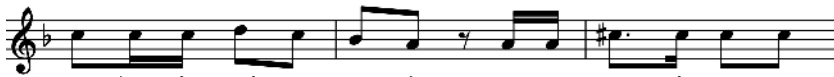
1. ¿Qué lle - va - bas con - ver - san - do? Me di -
2. Van tres dí - as que se ha muer - to y se a -
3. ¿Qué tar - dí - os co - ra - zo - nes! ¿Qué jg - nó -
4. Hi - zo se - ñas de se - guir \_\_\_ más a -



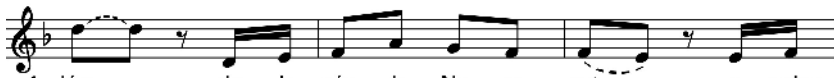
1. jis - te, buen a - mi - go. Y me de - tu - ve a - som -
2. ca - ba mi es - pe - ran - za. Di - cen que al - gu - nas mu -
3. ran - cia a los pro - fe - tas! En la ley ya se a - nun -
4. llá de nues - tra al - de - a, y la luz del sol po -



1. bra - do \_\_\_ a la ve - ra del ca - mi - no. ¿No \_\_\_
2. je - res \_\_\_ al se - pul - cro fue - ron de al - ba. Me di -
3. ció \_\_\_ que al Me - sí - as pa - de - cie - ra, y \_\_\_
4. nien - te \_\_\_ pa - re - ció que se mu - rie - ra. \_\_\_



1. sa - bes lo que ha pa - sa - do a - yer en Je - ru - sa -
2. je - ron que al - gu - nos o - tros hoy tam - bién a - llá bus -
3. por lle - gar a su glo - ria es - co - gie - ra la a - flic -
4. Qué - da - te, fo - ras - te - ro. Pon - te a la me - sa y ben -



1. lén, \_\_\_ de Je - sús de Na - za - ret \_\_\_ a quien
2. ca - ron, mas se a - ca - ba mi con - fian - za, no en - con -
3. ción. \_\_\_ En la tar - de de a - quel dí - a yo sen -
4. di - ce. Y al des - te - llo de su luz, \_\_\_ en la



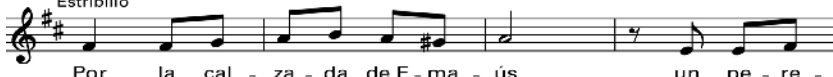
1. cla - va - ron en cruz? Por e - so me vuel - vo
2. tra - ron a Je - sús. Por e - so me vuel - vo
3. tí que con Je - sús nues - tro co - ra - zón ar -
4. ben - di - ción del pan, mis o - jos co - no - ce -



1. tris - te a mi al - de - a de E - ma - ús.
2. tris - te a mi al - de - a de E - ma - ús.
3. dí - a, a la vis - ta de E - ma - ús.
4. rán \_\_\_ al a - mi - go de E - ma - ús.

Text: Esteban Gumucio, © ca. 1960, Congregación de los Sagrados Corazones, Chile. Published by OCP.  
All rights reserved. Music © ca. 1960, Andrés Opazo. Published by OCP. All rights reserved.

### Estríbillo



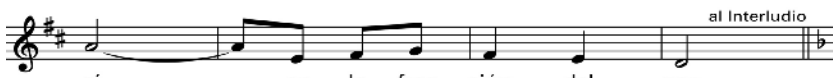
Por la cal - za - da de E - ma - ús un pe - re -



gri - no i - ba con - mi - go. No le co - no -



cí al ca - mi - nar, a - ho - ra



sí, en la frac - ción del pan.

al Interludio

**Todos: Bendito seas por siempre, Señor (x2)**

Sacerdote: Oren, hermanos,

**Todos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio,  
para alabanza y gloria de su nombre,  
para nuestro bien y el de toda su anta Iglesia.**

Sacerdote: . . . . . El, que vive y reina por los siglos de los siglos.

**Todos: Amén.**

## **PLEGARIA EUCARISTICA**

Sacerdote: El Señor esté con ustedes.

**Todos: Y con tu espíritu.**

Sacerdote: Levantemos el corazón

**Todos: Los tenemos levantado hacia el Señor.**

Sacerdote: Demos gracias al Señor nuestro Dios.

**Todos: Es justo y necesario.**

## **SANTO**

**Todos: Santo, Santo, Santo, Santo es el Señor,  
Dios del universo. Llenos están el cielo  
Y la tierra de tu gloria.  
Hosanna en el cielo. Hosanna en el cielo.  
Bendito el que viene En el nombre del Señor.  
Hosanna en el cielo Hosanna en el cielo.**

## **ACLAMACIÓN MEMORIAL**

**Todos: Por tu Cruz y Resurrección,  
Nos has salvado Jesús mi Señor (2x).**

Sacerdote: Por Cristo con él, y en él,  
A ti, Dios, Padre omnipotente  
en la unidad del Espíritu Santo,  
todo honor y toda gloria,  
por los siglos de los siglos.

**Todos: Amén, aleluya, amén, aleluya, amén, aleluya, aleluya, amén.**

# EL RITO DE LA COMUNIÓN

## PADRE NUESTRO

**Todos:** Padre Nuestro, que estas en el cielo,  
santificado sea tu Nombre.  
Padre Nuestro, venga tu reino,  
se haga tu voluntad,  
así en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día,  
perdona nuestras ofensas,  
como todos nos perdonamos Señor.  
Danos hoy, tu amor y tu alegría,  
protégenos del pecado y líbranos del mal.  
Padre Nuestro que estás .en el cielo,  
santificado sea tu Nombre.  
Padre Nuestro, tuyo es el Reino,  
tuyo es el Reino, tuyo el poder y la Gloria Señor.

**Sacerdote:** Libranos de todos los males, Señor,...

**Todos:** Tuyo es el Reino, tuyo el poder y la Gloria por siempre, Señor.

## SEÑAL DE PAZ

**Sacerdote:** Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles:...

**Todos:** Amen.

**Sacerdote:** La paz del Señor esté siempre con ustedes.

**Todos:** Y con tu espíritu

**Diacono:** Dense fraternalmente la paz

## CORDERO

**Todos:** Cordero de Dios, Cordero de Dios  
Que quitas el pecado del mundo  
Ten piedad de nosotros, Ten piedad de nosotros

Cordero de Dios, Cordero de Dios  
Que quitas el pecado del mundo  
Danos la paz, Danos la paz



## COMUNIÓN

**Sacerdote:** Este es el Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
Dichosos los invitados a la cena del Señor.

**Todos:** Señor, no soy digno de que entres en mi casa,  
pero una palabra tuya bastará para sanarme.

### ORACIÓN POR LA COMUNIÓN ESPIRITUAL

Creo, Jesús mio,  
que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar;  
te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma;  
pero ya que no puedo hacerlo ahora sacramentalmente,  
ven al menos espiritualmente a mi corazón.  
Y como si ya hubieses venido, te abrazo y me uno todo a Ti.  
No permitas que jamás me separe de Ti. Amén

## CANCIÓN DE COMUNIÓN      Es Mi Cuerpo

Estrillo

Es mi cuerpo, tomad y comed.  
Es mi sangre, tomad y bebed  
porque Yo soy vida, Yo soy amor.  
Oh Señor, nos reuniremos en tu amor.

1. El Señor nos da su amor como nadie nos lo dio.  
Él nos guía como estrella en la intensa oscuridad.  
Al partir juntos el pan Él nos llena de su amor,  
Pan de Dios, el Pan comamos de amistad.

2. El Señor nos da su amor como nadie nos lo dio.  
Para la gente del pueblo es el hijo de José.  
Con sus manos trabajó como hacían los demás,  
conoció los sufrimientos y dolor.

3. El Señor nos da su amor como nadie nos lo dio.  
Y su amor tan grande fue que lo condujo hasta la cruz,  
pero más pudo el amor que la muerte y el dolor,  
vencedor, tres días después resucitó.

4. El Señor nos da su amor como nadie nos lo dio.  
En la cruz el Salvador su propia vida nos donó.  
Y toda la humanidad es el cuerpo del Señor.  
Nada puede separarnos de su amor.

Letra: Tradicional. Música: Charles A. Tindley, 1851–1933, adapt.

**Sacerdote:** . . . . . Por Jesucristo, nuestro Señor.

**Todos:** **Amén**

## **BENEDICION FINAL**

**Sacerdote:** El Señor esté con ustedes

**Todos:** **Y con tu espíritu.**

**Sacerdote:** La bendición de Dios todopoderoso ,  
Padre, Hijo, ✠ y el Espíritu Santo,  
descienda sobre ustedes

**Todos:** **Amén.**

**Deacon:** Glorificando al Señor con tu vida. Pueden ir en paz

**Todos:** **Demos gracias al Señor.**

## **CANCIÓN DE SALIDA**

**En el Cielo Se Ove**